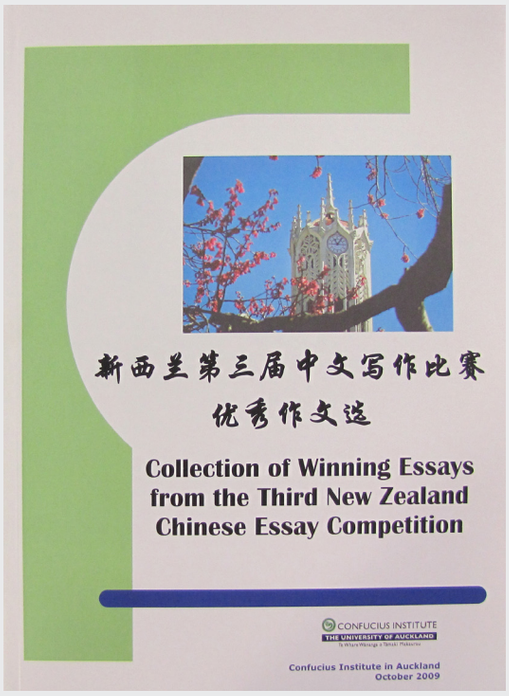
第一届新西兰中文写作比赛
优秀作文选

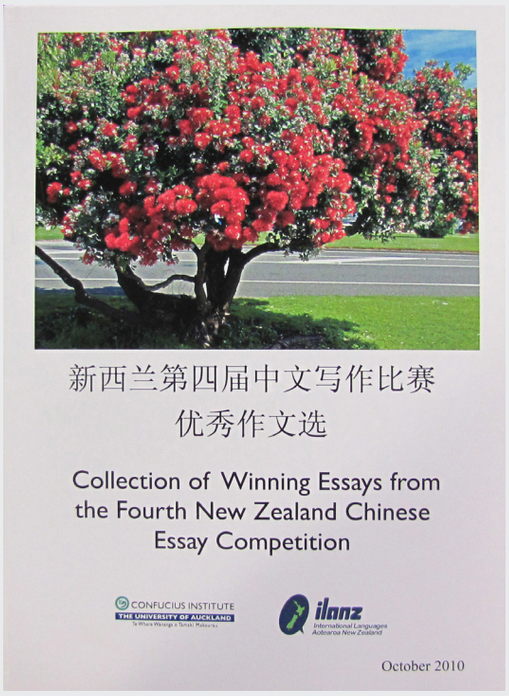
第二届新西兰中文写作比赛
优秀作文选

第五届新西兰中文写作比赛
优秀作文选

第六届新西兰中文写作比赛
优秀作文选



第三届新西兰中文写作比赛
优秀作文选



第四届新西兰中文写作比赛
优秀作文选

第七届新西兰中文写作比赛
优秀作文选

第八届新西兰中文写作比赛
优秀作文选

奥克兰孔子学院简介

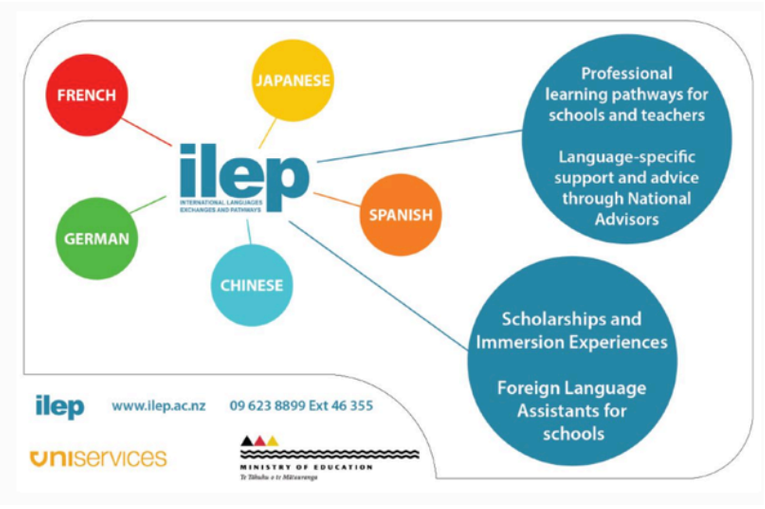
奥克兰孔子学院是由中国国家汉办、奥克兰大学和复旦大学联合创办的一个非盈利性学术机构。作为新西兰第一所孔子学院，2007年2月由当时的新西兰总理海伦·克拉克宣布正式成立。学院的宗旨是通过举办各项与中国语言、文化、社会、经济发展有关的推广活动，使新西兰社会各界加深对中国的了解，从而加强与中国各界的合作关系。

我们的重点项目包括孔子课堂项目、新西兰校长团中国行项目、汉语助教项目、汉语教师培训项目、大中学生奖学金和夏令营项目、HSK项目、汉语桥比赛、新西兰中文写作比赛等项目，开设了基础汉语培训和商务汉语培训课程以及各种文化活动等。截止2013年，运营6年多来为新西兰的汉语教学及中国文化推广做出了突出贡献，曾五次被总部评为全球先进孔子学院。

新西兰教育部国际语言交流发展项目（ILEP）简介

新西兰国际语言交流发展项目（International Languages Exchanges & Pathways, ILEP）是新西兰教育部所属，代表教育部支持新西兰中小学外语教学与交流的主要项目。该项目主要通过与校长、学校高级主管、外语教研室主任以及语言教师们合作，共建新西兰外语学习的战略和框架，达到落实外语教学大纲、提高外语教学质量、促进新西兰外语教学交流和可持续发展的目标。具体工作包括向校长和语言教师传达最新语言教学实践信息、提供各种培训课程和研讨会、走访学校、调查评估语言项目并提出反馈意见、组织更新教学材料、指导和支持教师的职业发展，以期更好地服务于学生、社区和学校。

国际语言交流发展项目（ILEP）下设五个语言顾问：汉语、法语、日语、德语和西班牙语，是上述工作的主要执行者。该项目还设有到中国、日本、新喀里多尼亚（法语区）、西班牙等的四个奖学金项目，为新西兰的语言教师提供2-4周的沉浸式学习机会。此外，新西兰教育部与法国、日本、西班牙的语言助教交换项目也由ILEP管理执行。



目录

序言 9

Adam Beattie 到餐馆吃中餐 10
Alana Mockett 我们一家人 11
Anastasia Varlamova 我和中文 12
Antoine Ellis 我和中国 13
Brianna Clulee 我和中文 14
Christina Min 难忘的中国之行 15
Deeper Orange 我的家 16
Ethan Clemas 我的梦想 17
Finn McDonnell 我为什么学习中文？ 18
Heidi Chin 我和我的学校 19
Jae Ho Shin 我的中国生活 20
Jennifer Yeoh 我的英国之旅 21
Ji Won Jung 我想开一家火锅餐馆 22
Jordan Ayerst 我的中文班 23
Jordan Kim 我和中国 24
Josie Clarke 我喜欢吃中国菜 25
Jung Hyung Lee 从春节看中国人的亲情 26
Kara Bethune 我的故事 27
Kate Kim 我的目标 28
Khattiya Thammongkolchai 我的未来计划 29
Kim Yunjeong 我的学校生活 30
Kristov Sokrato 我在中国学了少林功夫 31
Luke Butler 我和中国 32
Luke Cameron 我学中文的感受 33
Mac Jordan 舒婷诗里的女性主义 34
Manraj S. Rahi 我的中国梦 36
Matias Alvarez 去中国旅游 37
Max Ramsay 我喜欢学习中文 38
Millicent Caughey 我喜欢汉语 39
Min Ji Yang 我在中国的家 40

Mitchell Brett 中国之旅给我的启发 41
Nicholas Ravlich 我的中国梦 42
Ophelia Yeung 给丁老师的信 44
Patrick Hayes 我的访问中国经历 45
Rachael Jannink 我未来的工作 46
Rachel Park 我的中国行 47
Rengen Parlane 我和中国 48
Rohit Paul 学中文 49
Rosemary Lee 中国人学中文 50
Ryan Beamish 新西兰的运动 51
Samantha Weston 中国和新西兰的节日 52
Sofia Reps 我的学校 53
Sophie Isabella 我的学校 54
Tom Barker Pin Yin真有趣！ 55
Victoria Gancheva 我爱北京古老和现代的建筑 56
Young Chan Kim 我的中国行 57
Zachary Campbell 我的周末 58
Amanda Cundy 保护环境就是保护中国的历史 59
Zachary Campbell 我是女儿的新手妈妈 60
Katie Graham 我的中西文化解读 62
后记 66
获奖名单 Chinese Essay Competition 2014 68

序言

2014 年“大使杯”新西兰中文写作比赛在奥克兰孔子学院和新西兰教育部国际语言处的共同努力下圆满结束了，我代表中国驻新西 兰大使馆表示诚挚的祝贺和衷心的感谢！

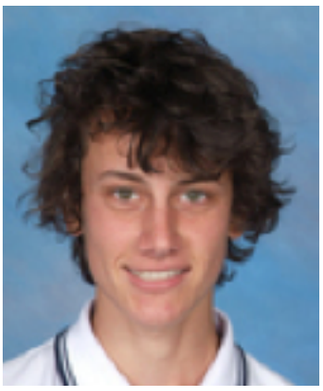
2007 年奥克兰孔子学院成立迄今已经经历了八个年头，由奥克 兰孔子学院参与主办的“大使杯”新西兰中文写作比赛也迎来了第八 届赛事。过去的八年是中新关系发展史上最有意义的一个时期，中新 两国在外交、经贸、文化、教育领域的交流合作刷新了一个又一个记 录，新西兰的中文教育也随着中新关系发展的不断深化而得到良好的发展机遇。在新西兰，通过举办中文写作比赛以及汉语桥中文演讲比 赛、中国书法比赛等等一系列的促进中文学习的活动，我欣喜地看到 新西兰年轻一代对中国语言文化的关注和热爱，正如他们在自己的文章中所表示的那样，把学习中文看作是开拓自己未来人生梦想的途径、看作是让新西兰更具国际竞争力的途径，我也由此清晰地看到了中新关系发展的未来和希望，我和我的同事们将用我们的努力工作来帮助他们实现这些梦想。

在此我想特别感谢为了让中文写作比赛顺利举行而付出辛勤劳动的汉语教师们、在学校支持该项赛事的学校校长们，正是你们坚持不懈的努力和大力支持，让源远流长的中华文化得以在新西兰开花结果，我相信中文写作比赛也会越办越好！

中国驻新西兰大使

二零一四年十月八日

到饭馆吃中餐



Adam Beattie
ACG Parnell College
Year 11

我是一个学生，今年十五岁，在学校学习汉语。我的老师给我起了一个响亮的中文名字，叫白艾棠。我除了觉得汉语课很有意思以外，我发现我最近还爱上了中国菜。

上个周末，我和家人一起去New Market的一个中国饭馆吃饭。这是因为我姐姐也很喜欢中国菜，所以她常常要爸爸、妈妈带我们在星期六晚上吃中餐。

我们点了很多菜，因为我们要品尝不同的中国菜。我和姐姐都不吃肉，所以我们点了麻婆豆腐和素菜。妈妈虽然很少吃肉，但是她很喜欢鸭肉，所以她和爸爸点了北京烤鸭。我们都觉得我们的食物有点儿辣。爸爸，姐姐和我都很喜欢有辣味的食物，但是妈妈不喜欢，她喝了很多水！

虽然妈妈觉得食物太辣，但是我们还是觉得这个餐馆的菜非常好吃，餐馆也很干净，我们很喜欢。

我们一家人

Alana Mockett
ACG Parnell College
Year 9

我的中文名字叫莫雅兰，是汉语老师给的。我今年十三岁，家在奥克兰。我有爸爸、妈妈和一个姐姐。我们还有一只狗和两只猫。

我爸爸和妈妈是新西兰人。我爸爸从 Christchurch来，他叫 Stephen。他是商人。他喜欢曲棍球，也爱帆船。我妈妈从Tauranga来，她叫Carolyn。她是职员。她的爱好是画画和烹饪。我爸爸比妈妈小，但我妈妈没有爸爸高。他们不会说汉语。

我姐姐叫Elise。她十六岁。她会说一点儿西班牙语。她的爱好是戏剧和唱歌。我们两个人都喜欢上科学课。姐姐的头发跟我的头发不一样，她的头发长，我的头发短。Elise比我高很多。

我们有一只狗，它叫Sammy。它六岁，很调皮。我们还有两只猫，叫Monty和Joey 。Monty有白色的毛, Joey 有灰色的毛。它们喜欢吃鱼、也喜欢睡觉。

我爱我的家人、也爱我家的动物！

我和中文

Anastasia Varlamova
Columba College
Year 11

你们好。

我叫斯泰西，今年十五岁。

我在哥伦吧上学。哥伦吧是女子学校。我们的学校很大， 一共有五百五十个学生，和五十个老师。

我在学校穿校服 。我们穿绿色的裙子，绿色的外套，白色的衬衫，黑色的鞋和 蓝色的球衣。但是，我不喜欢我们的校服， 因为他非常重。

每天，我有数学，英语，经济，物理，化学和中文课。我最喜欢英语课，虽然它的作业很多，但是，它的考试很容易。

经济课很有意思，因为有很多活动。比如，上星期，我们去过巧克力工厂。

我觉得，中文不难也很有用。对我来说，汉语非常有意思。我喜欢中国文化。

放学后，我和我的朋友一起参加辩论队。我参加英语辩论队，跳芭蕾舞。我认为跳舞很好玩儿。我喜欢辩论，因为它很来劲。

在周末，我有时候和我的朋友打羽毛球，有时候看电影。由于但尼丁的天气常常下雨，所以===在家看电影非常好。

谢谢你们.

我和中国

Antoine Ellis
Westlake Boys High School
Year 11

你吃过蝎子吗？你试过旅行到一个新的地方，并尝试与那里的人沟通吗？你想结识在不同国家的新朋友并与他们一起分享你们的回忆吗？没错,我做了以上所有的事情，我去了中国，那是一次美妙的旅程！

大家好，我是Antoine我十五岁.

上个月，我和我的同学们一起去了中国。此行历时两周。那是一次学校之旅，我觉得真是太好了！

我们去了东莞市第六高级中学待了四天。我遇到了一群新的朋友，我们一起用中文相互交流，提高了我的中文水平。

他们也给了我中文名字 - 林智洋！森林的林，智慧的智，海洋的洋。他们给我起这个名字是希望我的智慧可以跨越大洋和国界，也希望我未来将成为一个强大的人，一个能够战胜任何挑战的人。

在这个中国学校，我们做了很多活动，比如说写书法和打功夫等等。这些活动都很好玩，特别是打功夫!

还记得有一天，我和我的朋友们到市场上去。在市场上，我的朋友们来怂恿我买蝎子吃。它吃起来非常酥脆，味道像鸡肉。

每天放学后，我和我的朋友就去结交中国新朋友。我们没有机会和离我们比较远的人聊天，因为我们立刻会被至少五十个女孩围住。这些女孩对待我们的感觉就像我们是非常有名的明星。

到我离开学校的时候，我已经收到整整有四十一封情书！这是一次非常疯狂的体验。

总之,东莞市第六高级中学带给了我们许多美好的回忆!

我和中文

Brianna Clulee
Columba College
Year 11

你们好！

我在哥伦吧中学学习。
在哥伦吧有差不多六百人和五十个老师！
我家在但尼丁，这里冬天非常冷！

我去学校穿白色衬衫和蓝色毛衣， 还有长裙子和黑色鞋。我不喜欢校服，因为它 非常重。

对我来说学校很有意思！
我喜欢英语，中文和化学课，因为对我来说,英语写作很容易，英语课比法语课有意思多了，但是我不喜欢历史和经济课。

我喜欢运动。我最喜欢无板篮球，我加入了学校的无板篮球队，经常参加比赛。
这些活动很有趣。
但是我不喜欢跑步和踢足球，因为我不太擅长。

我喜欢学习中文，因为我对中国的文化感兴趣，而且汉语很有用。我打算中学以后，去中国旅游，去西安和北京。我非常期待这次旅有。

我已经在这里两年了。我爱哥伦吧！

谢谢再见！

难忘的中国之行

Christina Min
Kristin School
Year 8

大家好。我叫 Seojung Min. 我是克里斯丁学校的学生。我今年上八年级。我已经在学校学了四年的中文了。因为我对中文很感兴趣，所以在二零一一年的时候，我和二十三位同学们一起参加了学校组织的中国北京旅游。

在这次的旅游中，我学到了很多新东西。比如说，我在买纪念品的时候，我看到了很多人都在和售货员讲价，所以我也和售货员讲价。在讲价的时候，我先说一个非常低的价格，然后再一点儿，一点儿的往上加。

有一次，我要买一个凯蒂猫的计算机。售货员要十块钱。但是，我从两块钱开始讨价还价。最后，我以五块钱就买到了那个计算机。

还有，我去王府井小吃街的时候，我看到了很多奇怪的食物。比如说，炸蜘蛛和蚂蚱等等。刚开始，我很害怕。但是，后来我尝到了一些糕饼和饺子以后，我觉得很好吃。

总而言之，这次的北京之行，虽然短暂，却很有意思。它让我更了解中国的文化。以后如果有机会的话，我还要去中国旅游。

谢谢大家！

我的家

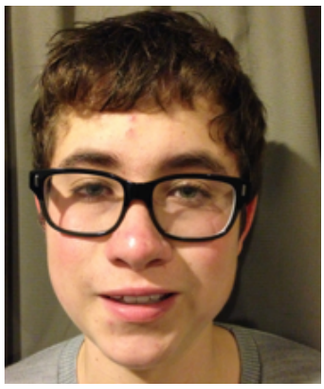
Deeper Orange
ACG Parnell College
Year 9

我是一个中学生。我的家在Mt Eden。我有爸爸，妈妈和妹妹。我的家有两个客厅，两个卧室，一个书房，一个厨房和两个卫生间。我们的第一个客厅里有沙发，灯和电视。第二个客厅在北面，冬天很暖和，夏天不冷也不热。客厅右边是阳台，左边是花园。我妹妹和我常常在草地上踢足球。我们的花园里有果树和蔬菜，也有红花和绿草。我家的花园真漂亮！

我喜欢我的房间。我的房间不大也不小。里面有床，桌子，椅子和画，也有一个书架。书架上有很多英文书，例如Star Wars, Lord of the Rings和The Hobbit。我的书架上中文书很少，因为中文很难。我的房间里没有电脑。

我喜欢我的家!

我的梦想



Ethan Clemas
St Peter's College
Year 10

首先，我想介绍一下我自己。我的名字叫Ethan，今年十四岁，是圣彼得男子中学十年级的学生。我是一个地地道道的新西兰人。我家有五个人，我爸爸, 妈妈和两个妹妹。今天，我想谈谈我学习中文的一些感受，以及学习中文对我未来事业的重要性。

两年前，我开始学习中文。很多人认为中文很难学，比如，拼音的四声很难控制，汉字的笔画让人无从下手。可是当我第一次学中文时，我却一下子爱上了这个神秘的语言。我觉得，中文的最大魅力是写汉字，因为汉字是一门美丽的艺术。每一个字，就像是一幅画，真的很好看。尤其是中国书法，真的让我着迷。虽然中文的四声也让我头疼，但阴阳顿挫的中文说起来很好听，就像是在听音乐。虽然现在，我还在拼命地挑战拼音的四声，但这一点儿也不影响我学习中文的兴趣。

将来我长大了，我的职业是从政，为新西兰人民的幸福和国家的发展壮大做贡献。在新西兰，要想将来当一名称职的政治家，学习中文必不可少。因为中国是新西兰最大，最重要的经济贸易伙伴，它对新西兰未来的发展很重要。想想看，如果我将来是新西兰的总理，并且我能说一口流利的汉语，那将大大有助于两国的经济文化交流。我要比John Key有魅力多了！一想到这个场景，我就觉得非常震撼！另外，如果我能掌握流利的中文，在将来竞争激烈的政治选举中，我自然会脱颖而出，鹤立鸡群，不是吗？

总之，我非常喜欢中文，不但因为它很有意思，而且它也有助于我未来的就业机会。我很幸运，因为我们学校从七年级到十三年级，都开设了中文课。现在，中文是我们学校最流行的语言科目了，有将近一半的学生在学中文（600多人）。我相信，这会大大地提高我学中文的速度。我希望不久，我就能说一口流利的汉语！

我为什么学习中文？

Finn McDonnell
St Peter's College
Year 10

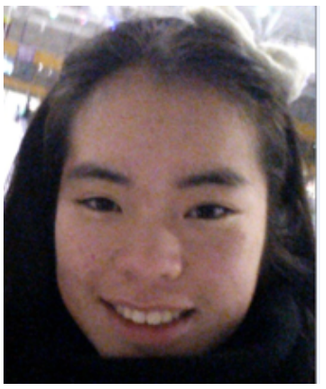
我叫Finn， 今年十四岁，我是圣彼得男子中学的学生。我上十年级。虽然我学习中文刚刚一年半，可是，我已经会说很多中国话了。今天，我希望能总结一下学习中文的一点感受。

在我学中文以前，我只会说一点儿汉语。比如，“你好吗”，“谢谢”和“再见”等等。现在，我们已经学了很多字词，句子和对话，也学了很多和我们生活有关的话题。例如，“我的家”，“我的宠物”，“我的学校”和“我喜欢的运动”，等等。也许有人认为学汉语很难，可是，我觉得中文越学越有意思。因为，我不但可以说汉语，还可以学到很多博大精深的中国文化和历史。

我有很多同学喜欢学中文，可是特别不喜欢学习写字。他们觉得记住汉字的笔画，真的太难了！其实，汉字正是中文的魅力所在。汉字是模仿形状的象形文字，从汉字的样子上，你可以猜出它的意思，也能感受的中国文化的内涵。比如，“中国”的“中”，它能作为国家的名字，是因为古代中国人相信，世界是方的，中国就在这个方块儿的正中间。这个想法，我觉得很萌！我还发现，很多中国人喜欢这个“中”字。你看，他们喜欢阴阳，喜欢平衡，也喜欢不左不右，走中间的路线。因为这样会很安全，减少风险。我问过我的中国朋友，他们说，这就是对中国人影响深远的“中庸之道”。

另外，我学习中文还有其他三个原因。第一，中国现在是世界经济大国，会说汉语，对我未来的事业将有很大帮助。第二，我的好朋友们都在学中文，我希望能和他们在一个班学习。第三，我家没有人会说汉语，如果我学会说流利的汉语，那我将是我们家的汉语系主任！--- 很酷，对吧！

我和我的学校



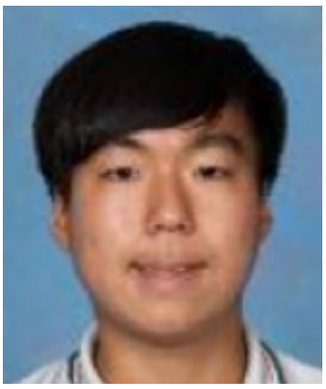
Heidi Chin
Columba College
Year 11

大家好！我叫Heidi，但是你可以叫我陳嘉美，我家有五口人，爸爸是新西兰人。我有两个兄弟，我们在但尼丁出生。今年十五 岁，在哥伦吧中学，上十一年级。

在我的学校大概有六百五十个学生，这个学校比其它学校小一点。可是我们有很多课目，我最爱艺术课，因为我喜欢画画和做陶制品。我还喜欢汉语，因为我觉得中文很有趣，以后我可能把中文作为我的专业。我觉得语言学也很有用，如果有机会我会上网学意大利语。另外有两个课目我最不喜欢，它们是数学和物理学。我对它们不太感兴趣，它们常常是早上上课，累，以后我要早一点休息。在学校有很多功课，我考试只有星期一有时间打羽毛球。我的弟弟也喜欢跟我一起打。星期五我去国际俱乐部学习其它国家的文化， 吃它们国家的饭菜。在哥伦吧这是我非常喜欢的活动。

我爱我的学校。我欢迎你来这里，如果你想学习汉语 。你最好来哥伦吧中学学习。你 一定不会失望。谢谢大家。

我的中国生活



Jae Ho Shin
Westlake Boys High School
Year12

三轮车　　跑得快　　上面坐个老太太
要五毛　　给一块　　你说奇怪不奇怪？

这是我在中国学会的“数来宝”。那么，今天，我就来分享一下我在中国生活的经历。

我是韩国人，我的家人也都是韩国人。因为爸爸工作的关系，我八岁时和两个弟弟跟随父母，一起去北京住了三年。我就读于北京一所普通的小学。刚开始，我并不适应新的环境，尤其是语言给我带来很大的挑战。我对中文一无所知，什么也读不懂，什么都不会说。很长一段时间我都垂头丧气的。后来，我学到一句成语叫“有志者，事竟成”，它给了我很大的鼓励，让我重拾“好好学习，天天向上”的信心。我在中国朋友们的帮助和鞭策下，开始认真做作业，练习说中文，慢慢地，我的中文越来越进步。

我清楚地记得在中国，我最快乐的时光就是和弟弟一起坐三轮车上学。小小的三轮车，见证了我们无忧无虑的童年。我每天带五块钱，去学校的时候两块钱，回来的时候两块钱，还剩一块钱嘛。你们猜一猜我拿这一块钱干什么呢？哈，我拿这一块钱买零食。我不知道你们听没听说过一种零食叫“流口水”，是不是很有意思的名字？

我觉得在中国学习比在新西兰难多了，因为上课时间长，每天都有非常多的作业，真的太累了。但是，我很感谢我的老师们，因为他们的循循善诱，我现在可以说中文，也可以交中国朋友，还可以跟他们聊聊天；我懂得了“书山有路勤为径，学海无涯苦作舟”，我相信我的一生都将非常受用。

总的来说，虽然在中国生活遇到了一些困难，但是我很想念中国，也很想念我的朋友和老师们。从情感上，我早已把中国当作我的第二故乡。所以，如果有机会的话，我想回去看看我的朋友和老师们，也再一次，坐坐三轮车。

我的英国之旅

Jennifer Yeoh
Kristin School
Year 12

去年七月，我和学校合唱队去英国旅行了两周。在伦敦，我们去参加 “Llangollen Eisteddfod歌唱节”的比赛。在歌唱节上，我们唱很多既好听又很有意思的歌曲；听到了不同类型的音乐;还和世界各地的朋友们交谈。除了唱歌以外，我们还去了英国很多地方，比如：伦敦、剑桥、威尔士等等。

我最喜欢伦敦。因为我觉得伦敦不但很有趣，而且还有很多经典的建筑。伦敦是英国的首都，所以伦敦很现代也很大。在伦敦，我们游览了：大英博物馆，国会大厦，伦敦塔桥，伦敦眼，白金汉宫等等。伦敦也是购物天堂。我常常去逛街，买了很多衣服和纪念品。因为伦敦有很多特别有趣的商品，所以我最喜欢在伦敦购物。我觉得威尔士和新西兰很相似。新西兰有很美的自然风景，而威尔士有更方便的运输系统。

在英国我还吃到了美味可口的饭菜。我觉得英国菜即鲜美又花样繁多。我最喜欢吃香肠卷和土豆。可是我觉得英国菜味道比较咸，而是新西兰菜比较清淡。

我喜欢英国。明年，我希望和我的家人一起去英国旅行。

我想开一家火锅餐馆

Ji Won Jung
Kristin School
Year 12

每个人都有不同的方法学习中文，比如说：读中文小说，看中文电视剧，有些人还喜欢在中国餐厅点菜，练习他们的中国话。

我个人觉得，交一个中国的女朋友可能是最快的方法。因为，我这么帅，所以交一个中国女朋友很简单！但是，在我的学校里，没有很多中国美女，所以，我学中文才这么慢，很可惜！

在我们学校，有很多中国的同学，他们在一起的时候总是跟对方说中文，我很想知道他们在聊什么有意思的话题。虽然我很想学中文，可是我不知道从哪里或者什么时候开始。有一次读中国的书，我看到毛主席他老人家好像说过：种树最好的时间是二十年前，读书最好的时间是在今天。所以，我立刻开始学习中文了。我慢慢发现，我学习中文越多，我就越懂得更多更有意思的中国历史和文化。

两年前，我有一个最好的中国朋友，他的名字叫彭月华，每个星期天，他都邀请我到他家吃火锅，他妈妈做的火锅非常好吃，后来，我才知道，彭月华的妈妈在中国的重庆有一家餐厅，餐厅的名字叫“河底捞”，是重庆最有名的火锅店之一。彭月华的妈妈看到我非常喜欢吃火锅，就送了我一个很漂亮的火锅，她还教我怎样做火锅，现在，我已经自己会做“河底捞”了，我的朋友们都说我做的火锅很不错，可以开一家火锅店了。

我非常感谢我的中国朋友，我觉得他和他的妈妈不但很善良，而且对我非常友好。他们后来去了澳大利亚的墨尔本，我很想念他们。现在，我时不时会介绍我的朋友们去吃中国火锅，我也时不时教他们一点我学会的汉语。

我一定要好好学习汉语，我最大的梦想是找到一个漂亮的中国女朋友，跟她学习说最地道的中文，以后，我还想到中国去开一家火锅餐厅，名字一定要有新西兰的特色，就叫“海底捞”吧，您觉得怎么样？

我的中文班

Jordan Ayerst
Auckland Girls' Grammar School
Year 11

大家好！

我姓Ayerst叫乔丹，今年十五岁。我来自萨摩亚但是我不会说萨摩亚文，只会说英文。我在奥克兰女子中学读书，我学习中文三年但是我的中文不好。我选择学习中文因为我觉得中文非常有意思而且很多人会说中文。

我们的中文老师来自台湾，同学们叫他马老师。马老师教我们说和写中文。今年十一年级十二年级有同样的班，所以马老师变得太忙了。有时候马老师一边回答十二年级问题，一边检查十一年级的功课，也一边告诉大家“请安静！” 因为我们有时候太吵和太热闹。

我们的班去了奥克兰佛光山。我想再去一次佛光山因为佛光山安静。 我们还做炒面，炒饭和水饺。也学习中文文化和学习中文是好玩和有意思。

我想继续学习中文因为未来我想去大学一边工作一边在大学学习中文。之后毕业生大学我最想作中文翻译。然后我要说流利中文去中国旅行。

我和中国

Jordan Kim
Westlake Boys High School
Year 10

我是Jordan， 韩国人， 今年14岁。 自从学习汉语，我对中国文化和历史越来越有兴趣了。最近在电视里我看到中国女子网球球星李娜和斯洛伐克亚选手的最后一场决赛， 实在太让人振奋了。李娜姐姐赢得了世界冠军，她给我留下了深刻的印象。她不但网球打得出色，而且形象也十分得健康美丽。

记得我在图书馆里看到过一张中国清朝时代妇女裹小脚的照片，那么小的脚是根本不可能参加体育运动的，这是一百年前的故事了。使人高兴的是现在的中国再也找不到小脚了。千千万万个像李娜这样的姐姐在中国和世界的进步发展中起到了非常重要的作用。

我要把汉语学好，要看很多很多的中国书籍，要交很多很多的中国朋友，要了解很多很多的中国文化，将来在中国和世界其他国家之间做很多很多的友好工作。

我喜欢吃中国菜

Josie Clarke
Kristin School
Year 12

王兰， 你好！

我叫Josie, 我姓Clarke，虽然，我出生在英国，但是我出生在新西兰。我今年上Kristin学校十二年级。你今年学什么科目？我听说你喜欢数学和生物，说实话，我觉得生物比数学更有意思，今年我学数学，英语，中文，生物，心理和摄影。

上个周末，我和好朋友一起去了中国饭馆。因为我从没有去过中国饭馆，所以，我很感兴趣。中国菜有很多风味。我们一边吃一边看了很多传统的中国画和中国灯笼。饭馆的饭菜来自中国各地，花样繁多。我们吃了猪肉包子，饺子和炒面条，我最喜欢饺子。我听说中国的北方人喜欢面食，他们把面粉做成各种食品。不但中国人爱吃饺子，不少外国人外国人也爱吃。如果我是中国人，我觉得我会是一个中国的北方人。除了包子，饺子和面条以外，我们也吃了米饭，服务员说，中国的南方人过去一日三餐离不开米饭，我们也吃了其他风味的菜，例如中国四川辣的菜和山西人酸的菜。我喜欢辣的菜，因为味道很浓。在新西兰，我平常不吃辣的菜。

在饭馆里，我注意中国人用筷子吃饭，但是新西兰人用刀和叉子，我觉得筷子很难用。我还学习了中国菜不同的烧法，有煎炒炸蒸等等。那天晚上，中国餐馆里有很多人，环境不太好，不过，饭菜很好吃，我和我的朋友们吃得很开心。

你在家做饭吗？你喜欢用什么方法？

再见！

你的朋友 Josie Clark
三月三十一日

从春节看中国人的亲情

Jung Hyung Lee
Auckland International College

春节是中国最重要的传统节日。中国人过春节已有四千年的历史。虽然春节的庆祝方式多种多样，但是让我印象最深刻的是中国人回家过年。

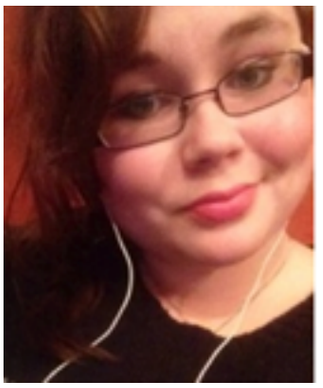
每年在春节来临之前，我都看到很多文章说成千上万的中国人赶着火车急切地想要回家。无论他们身在千里之外，他们都有一个愿望：那就是在春节的那一天他们能够带着礼物，赶到家中见他们的父母，并和父母吃一顿团圆饭。

每一个春节我都为中国人的这种精神而感动。因为在现代快速发展的社会，这种重视家庭的观念已经很少见。而中国人却依然保持这种传统家庭观念，这让我对中国文化产生尊敬。

中国人尊敬老人，人人皆知。这种精神已经注入到他们的骨子里，在中国人看来，任何年长的人都有丰富的生活经验。这种思想一代传一代，而春节加强了这种传统精神。

我对中国人过春节的知识是从书本上得到了，可是我希望有一天我能去中国过春节亲身感受中国的亲情关系。

我的故事



Kara Bethune
Columba College
Year 11

你们好。

我的名字是白求恩卡拉，但你们可以叫我Kara。我是从新西兰的达尼丁来的。我今年十五岁，我的生日是五月十八日。我是哥伦巴中学的学生，今年上十一年级。我学英语，汉语，数学，经济，物理，和化学。 我喜欢物理，化学和体育课因为很好玩儿。经济还可以。我觉得中文很有意思。我不喜欢英语因为没有意思，和数学太难了。我喜欢哥伦巴，因为我可以和我的朋友一起去学校。

我最喜欢吃馄饨。我可以说一点儿汉语，但是我的汉语不好。我喜欢打排球，打羽毛球，打无板篮球，和游泳。 我也喜欢小孩子。

我家有四口人，妈妈，爸爸，弟弟，和我。你家有几口人？我有两只狗。它们叫茉莉和露西。你们有宠物吗？我的爱好是买东西，看书，和看电影。放学以后，我有时候和同学打羽毛球，有时候打排球。

谢谢。

我的目标

Kate Kim
Columba College
Year 12

我是Kate Kim。身为哥伦吧中学的国际生，我感到非常荣幸能够参加这个写作比赛。今天我要介绍我的未来计划。

我的梦想是成为知名的设计师，因为我喜欢创作漂亮的艺术品，尤其是时装。

所以我在学校选了英语，数学，设计，美术和中文。我觉得这些科目对我的未来很有用，特别是设计，因为这个课程不但能加强素描技巧还能训练颜色配搭。

中学毕业后，我的计划是去香港大学读服装设计。香港大学不但提供很好的教育，而且学费比其他国家便宜。如果我选择去像英国那样的地方，生活费就会因为汇率的原因而更贵。我不希望昂贵的学费增加家庭的负担，所以香港大学是最好的选择。

在那里，我可以得到很多机会去海外交流因为每个香港大学在世界各地都有姐妹学校。最后， 我认为在香港大学毕业后找工作会更加容易，因为我能说三种语言，英语，韩语和中文。

这就是我的目标。 谢谢。

我的未来计划

Khattiya
Thammongkolchai
Columba College
Year 12

我叫郑美玉，也有朋友叫我 Jade。我来自泰国。我今年十六岁。现在哥伦巴学校学习。我来新西兰学习，因为我爱学外语。虽然不同的外语学习很难，比如读写和语音，但是我觉得外语很有意思。尤其是汉语，英语和韩语。所以我想去环游世界。

虽然我有很多新西兰的朋友，一边学习一边打工挣零花钱。但是，我不想在高中打工，因为但是我父母说打工太浪费时间了，他们觉得我应该多温习功课。我同意他们的想法，学习比打工更重要。而且我很忙。因为英语很难，所以我要花更多时间做功课。

而且我明年想去大学 ，所以正在专心的温习功课。 天天累得半死，但是我知道如果我努力，我就会成功。我明年会去泰国。我想在泰国的大学学习。读完大学以后我想在泰国工作。在大学，我想学商业专业。因为我想和我的父母一样。他们的英语和汉语很好，所以他们可以和外国人一起工作。虽然我觉得在外国工作比较好玩，但是我想照顾我的父母。这就是我对未来的计划。谢谢你。

我的学校生活

Kim Yunjeong
St Cuthbert's College
Year 12

你好！

我姓金，叫润贞。我是一九九七年五月二十日出生的，今年十七岁。我是韩国人，但是在日本生的。我住奥克兰，因为我在St Cuthbert中学学习。我今年上十二年级。

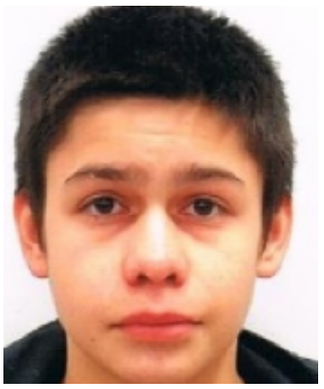
今年是非常重要的，所以我每天都非常忙碌。从星期一到星期五，我早上六点半起床，然后吃早饭。吃早饭以后我洗脸和洗澡。我每天早上七点半走路去上学。我每天有六节课。我学习的科目是中文、经济、化学、数学、生物和英语。

学校平时三点二十五分放学，一放学我吃点水果然后就回宿舍。我先开始锻炼，然后做完运动大概五点半。一运动完我就去洗澡。我晚上六点吃晚饭，然后回到房间做功课。我通常十二点才睡觉。我喜爱英文，因为我喜欢看书。我最不喜欢数学，因为我的数学学得不好。

我喜欢住在学校，但我很想念我的家人。我家有四口人，爸爸、妈妈、弟弟和我。我的爸爸叫Don，四十五岁。妈妈叫Jessie，也是四十五岁。弟弟叫Derrick，十三岁。他们都是韩国人，住在Rotorua。我弟弟在John Paul中学学习，今年九年级。我很爱我的家人。

虽然我很想念我的家人，但我会努力地在学校学习。

我在中国学了少林功夫



Kristov Sokrato
ACG Parnell College
Year 11

我喜欢武术，特别是跆拳道。我练跆拳道有十二年了。因为少林功夫很有名，所以我今年去中国的时候，除了练习说汉语以外，还学了一点少林功夫。

今年四月我参加了学校举办的中国之旅。我们参观了很多名胜古迹，如：故宫，长城，上海的外滩等。不过我最喜欢的地方还是少林寺和“小龙功夫学校”。

旅行的第七天，我们从洛阳坐旅游车到登封， 因为我们打算在那里的“小龙功夫学校”上功夫课。我们在登封的一 个酒店住了两天。“小龙功夫学校” 就在我们的酒店对面，很方便。那天早上我们去学校开始上功夫课。我们学了做“马步”和“弓步”，还学了别的基本动作。我觉得少林功夫虽然很难做，但是特别有意思！

第八天我们参观了少林寺。那是一座很漂亮、宏大的寺庙。除了参观寺庙以外，我们也看了一个少林功夫的表演。它精彩得不得了！看了表演后，我买了一件纪念品 —— 是白色的“少林寺”T 恤衫。这件T恤衫让我想起我在少林寺的经历。

我真不想离开少林寺啊！不知道在未来的岁月我是否可以再到中国，回到少林寺学功夫。但是，我知道我要先学好中文，然后才可以到少林寺学功夫！

我和中国

Luke Butler
Mt Albert Grammar
Year 13

大家好！我叫Luke，今年十七岁，是新西兰人。在Mt Albert 文法学校，我学习中文已三年多了。我有一个非常响亮的中文名字——白吉鹏，白是白求恩的白，吉是吉祥如意的吉，鹏是鲲鹏展翅的鹏。中文老师希望我鸿运高照，象鲲鹏一样展翅高飞，有远大的前程。我很喜欢这个名字，也希望我的未来象我的名字一样美好。

在两位中文老师和一位中国同学的帮助下，我今年在我的学校成立了一个中国文化活动俱乐部。每个星期一下午，我们放学后做各种文化活动。比如，太极拳，剪纸，看中国电影等等。我相信这个俱乐部会圆满成功。因为越来越多的本地学生参加活动，而且他们看起来都很开心。

去年，我和几个学中文的同学去了中国的北京。一路下来我感受到了厚重的中国文化气息，其中长城是最令我梦牵魂绕的。初登长城，我感受到了这建在山顶上的城墙是那么的气势恢宏，同时又是那么的不可思议。后来我才知道长城是世界八大奇迹之一。从上海关到嘉峪关，实际长度超过一万里。她展示了中国人的智慧，毅力和承受力。

而且，我还知道一个家喻户晓的传说，孟姜女哭长城。孟姜女刚刚新婚三天，丈夫就被抓去修长城。不久，丈夫饥寒劳累而死，埋在了长城脚下。孟姜女万里寻夫，来到了长城边，得知丈夫已死，她在长城脚下痛哭了三天，连长城都哭倒了。由此可见，长城远不只是一座成墙那么简单。

我真想再去中国，再登长城，我更想带我的家人一起去。我的家人一直以来都鼓励我学习中文，而现在，我也想鼓励更多的人来学习中文，因为这会给你的未来带来更多的机会。来吧！同学们！大家一起来说汉语，一起去登长城，做一个好汉中的好汉！

谢谢大家！

我学中文的感受

Luke Cameron
St Peter's College
Year 10

首先，我来介绍一下我自己。我叫路克，我今年十四岁，是圣彼得中学十年级的学生。我的爱好是打网球，我还喜欢和朋友们一起看电视。我家有五个人：我爸爸，我妈妈和两个哥哥。我爸爸和妈妈都是工人，我的两个哥哥都是学生。我还有一只猫，她叫毛利。她今年九岁了。今天，我想和你们探讨一下我学习中文的感受。

一年前，我开始学习中文。我立刻就爱上中文了！因为，我觉得中文和中国文化很有意思。很多同学害怕写汉字，可是，我非常喜欢写汉字，也喜欢了解中国文化和中国人的生活。除了这些以外，我最喜欢的还是“中国菜”！我喜欢吃所有的中国菜，比如，饺子，面条，炒面和古老肉，等等。每个星期六晚上，我都和我家人一起去奥克兰的中餐馆吃饭。中国菜的味道好极了！我觉得，发明这些中国菜的古代中国人，真是天才！

现在，我学习中文已经一年半了。我很喜欢学习中文。我觉得，拼音很容易，但是，四个声调就太难学了。其实，四个声调很重要，它让中国话说起来，像唱歌一样好听！我最喜欢音乐了，所以，每当我觉得不知道该怎样记住汉字发音时，我就把这个字的发音和声调，当成唱歌一样。我觉得，这个学习方法，很有用！

总之，我对我中文学习越来越有信心了。我希望将来，我的中文能说得很流利，我也能到中国去学习，旅游。

舒婷诗里的女性主义

Mac Jordan
Westlake Boys High School
Year13

在舒婷的诗《致橡树》《惠安女子》《神女峰》中，她主要讨论了女性主义这个问题，现在，我来说说我的看法。

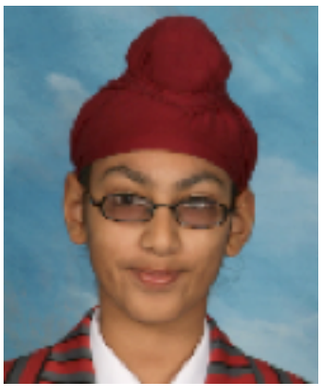
首先，我想谈谈舒婷的《致橡树》这首诗。在我看来，我觉得舒婷想表达“男人和女人一样”的想法。比如说，她说“我必须是你近旁的一株木棉，作为树的形象和你站在一起”。因为她用了“木棉”、“站在一起”，可能表示她认为所有的人，不管男人还是女人都是非常重要的，也是平等的。她说男人相信自己比女人更重要，比如“你有你的铜枝铁干，像刀，像剑，也像戟”，这些“铜枝铁干”都表示男人的强壮，可是舒婷也许有他们都很笨的想法，因为她只是“叹息”。

其次，我想讲一讲舒婷的《惠安女子》这首诗。在诗中，舒婷说明了，在中国有的地方的女人过着非常不好的生活。比如，她说“天生不爱倾诉苦难”。她觉得这些女人不但生活在“苦难”里，而且她们不能表达自己的想法。“少女的梦蒲公英一般徐徐落在海面上”，可是她们的生活不让她们有“无际的梦”。然后舒婷写了“以古老部落的银饰，约束柔软的腰肢”，人们可能相信“银饰”是强调强烈的女性主义，但是我觉得这强调她们的忧伤，因为男人“忽略”了惠安女子，而且控制着这些女人。

最后，我想讨论舒婷《神女峰》这首诗。从这首诗的名字“神女峰”就马上让我知道这首诗可能有女性主义的思想，因为“神女峰”是一位重要的女人变成的。舒婷说，“紧紧捂住了自己的眼睛”，因为在真的世界中，男人不想让她们了解自己。我相信舒婷在强调女人的无知，因为她觉得这是为什么在社会中男人比女人有更满意的生活。所以，她说不应该鼓励“代代相传”，让女人成为很无知的人，成为“女贞子的洪流”。舒婷用水，比如“江涛”、“洪流”和“痛哭”来表达男人怎么忽视女人的看法。

总的来说，我觉得舒婷的诗《致橡树》《惠安女子》《神女峰》都表达了女性主义。她常常说到女人的无知和女人不能表达自己，因为在中国的文化中，这些都是很大的问题。我觉得舒婷的诗能帮助中国女人，因为如果她讨论了女人的问题，那么以后的时代就可以改变中国文化里不好的方面。

我的中国梦



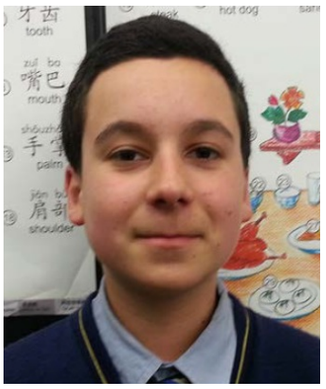
Manraj S. Rahi
Scots College
Year 10

我一直希望能够学习并能说一口流利的第二语言，所以我选择了汉语。我很想说纯正的普通话，这样我就能够去中国，并能与当地的人们交流。然而，仅仅通过语言并不能完全的了解中国和中国人。无论学习任何语言，首先了解他们的传统，历史和文化是很 重要的。最近，我参观了中国在惠灵顿博物馆的展览，了解到了中国历史，我发现它非常有趣。我也欣赏到著名画家石鲁的作品，简直太传神了，令我喜欢上了中国的传统绘画。为了更好的学习中国文化，我在学校加入了中国文化俱乐部。我觉得文化对全面的学习语言是相当重要的。

我真的很喜欢学中文，因为它对我是个新的挑战。在学校，我们都需要完成一个项目；我选择创建了一个学习汉语的网站。我希望通过这个网站能让更多的人有机会学习汉语，并通它 架起新西兰和中国友谊的天桥。

这就是我的中国梦，我希望它能尽快实现。

去中国旅游



Matias Alvarez
St Peter's College
Year 11

我叫Matias，今年十五岁。我是圣彼得男子中学十一年级的学生。去年七月， 我和新西兰的中学生， 到中国旅游。我们在北京和吉林呆了两个星期。虽然只有十四天，但是我觉得，这段经历，非常难忘。首先，我们在北京看了很多很高大，很美的建筑。我们去了故宫, 国家体育场，颐和园, 也参观了博物馆，还去了著名的长城。俗话说，“不到长城非好汉”。现在，我可以说，我已经是英雄好汉了！

另外，我也很喜欢逛北京的市场。市场上有很多有意思的小商品。可是我觉得，用中文讨价还价，更有意思。比如，“太贵了”，“便宜点儿”，还有“别骗我”，等等，真的能省下很多钱。

最后，我们去了吉林，吉林是个很漂亮的城市。在吉林我们参观了吉林第一中学。我觉得，中国的学校比新西兰的学校大很多，也有很多人。最有意思的是，我还去了一个中国学生的家吃晚饭。他的妈妈和奶奶做的饺子，太好吃了！我们和中国朋友一起去了吉林动物园和唱卡拉OK。

总之，我想说这次中国旅游非常成功，因为我学到了很多中国文化和汉语。希望有一天，我能再去中国。

我喜欢学习中文

Max Ramsay
Kristin School
Year 9

大家好！

德语，法语，西班牙语和汉语。这些都是克里斯汀中学教的语言，我今天想说一说我学习中文的经验。

我的名字叫马克斯，我姓拉姆齐，今年我十三岁。我的生日是九月十六号。我是新西兰人。我住在奥克兰。我家有五口人。他们是我的爸爸，妈妈，哥哥，弟弟和我。每天七点半，我的爸爸开车送我和我的哥哥、弟弟去上学。我今年上克里斯汀中学九年级 。

克里斯汀中学与中国有很好的关系。在小学六年级，学生有机会去北京三个星期。在十年级，克里斯汀中学的学生可以去北京育才学校学习四个星期。克里斯汀学校教中文已经有很长时间了。我们在小学和中学都可以学习中文课程。

我从四岁上小学时开始学习中文，我在小学的时候学习了一到九十九、家庭成员和颜色。我很喜欢中文，我觉得中文不但很有意思，而且很有用。

我七年级的时候，我有很多选择，我可以选择法语，西班牙语或中文，但是我选择了中文，因为它是我最喜欢的课程。中国文化一直让我着迷。我最喜欢的动物是龙，我也出生在龙年。当我长大以后，我想去北京，我想看看它有多么漂亮，我也想学习更多的中国文化。

我现在可以说越来越多的中文，我希望能继续学好中文，不只是在克里斯汀中学，而且在我将来的工作中使用中文。谢谢大家！我爱你们！再见！

我喜欢汉语

Millicent Caughey
St Cuthbert's College
Year 7

我姓Caughey，我叫Millicent。我是新西兰人，住在奥克兰，但是我出生在新加坡。我今年十一岁，属马。我的生日是十月十五日。我在St Cuthbert中学上七年级。我家有五口人，爸爸、妈妈，两个弟弟和我。我最喜欢紫色。我不喜欢雨天，因为很冷。

我最喜欢小熊猫和狗。我最不喜欢老鼠。我有一只狗和一只猫。我的狗叫Chilli，她五岁。Chilli喜欢吃鸡。我的猫叫Frank，他两岁。Frank喜欢吃老鼠和鱼。

2013年9月我去了中国。中国很漂亮，有很多好吃的好玩的，我很喜欢中国。我去了上海和西安。上海很美丽，但是非常忙。我去了外滩、豫园和东方明珠，很好玩。西安很古老。我去了兵马俑，很酷。

我非常喜欢汉语。我学了六年法语，可是我更喜欢汉语。虽然汉语很难，但是汉语很有意思，也很有用，很多人说汉语。St Cuthbert中学今年第一年有汉语课，我很开心。

我在中国的家

Min Ji Yang
Rutherford College
Year 12

今年四月我和我的中文班去了中国。 我们去了北京，上海和西安。在中国旅游，让我爱上了上海。不但是上海这座城市而且还爱上了上海 话。比如，我知道“侬 =你” “ 阿拉= 我们” “ 一般来西 = 很一般” .....很有意思。

在上海的时候 ，我的接待家庭很友好 ，我的上海妈妈说我是她的小女孩。虽然我的上海爷爷只会说上海话，可是他还是努力的给我介绍上海文化。他们带我到处玩儿，我们去了很多地方，比如上海博物馆、豫园。但是我最喜欢黄浦公园，因为在晚上，我可以一边看美丽的上海夜景，一边听一首又有名又传统的歌曲 “ 上海灘” 。这些都让我感受到了浓浓的上海情。

我的上海妈妈希望我的中文听 、说 、写越来越进步。所以，我要努力学中文，在未来可以去上海大学学习。上海成为了我的另一个家 ，对我来说是一个特别的地方。我不会忘记我去中国的旅行经验。明年我打算再去一次上海，看望我爱的中国的家。

中国之旅给我的启发

Mitchell Brett
ACG Parnell College
Year 10

今年四月我参加了学校举办的中国旅行，这次旅行除了让我看到了美丽的中国以外，还给我机会跟中国人民交流和感受中华文化。

在中国，无论我们走到哪里，我们不得不与陌生的中国人说话。中国人都非常友好，他们高兴地跟我们用他们的母语说话。这打破了语言的障碍，使我们感到宾至如归，同时帮助我们发展我们的语言表达能力。所以我很喜欢中国人。

我们从杭州坐飞机到西安。我们参观了兵马俑。我很惊讶，战士可以在坑里保存这么长的时间，这么多个朝代。在北京，我们参观了长城，并了解到很久以前蒙古人如何试图侵略中国。我非常喜欢学中国的历史，对于中国人如何把历史保留至今印象深刻。

北京是国家的经济和文化重地。我们在北京品尝了传统的茶道。我们喝绿茶，乌龙茶和水果茶。我们还逛了王府井大街，我花了六元买了抹茶冰淇淋，那冰淇淋好吃得不得了。我们还吃了小笼包子和冰糖葫芦这些传统上海和北京美食。最奇怪的是我看见有人在卖蝎子，他们说这是希奇的美食。品尝美食是中国文化的一个非常重要的部分，我很喜欢这种文化。

愉快的时间过得特别快，我们的中国之行已经走到了尽头。但我必须说，这次旅行对我有重大的影响。中国友好的人民和深远的文化和历史深深启发了我。我决定上大学的时候要学习汉语，我的目标是有一天我要到中国工作和生活。

我的中国梦

Nicholas Ravlich
St Peters College
Year 13

如果能够获得一年的奖学金到复旦大学去进修，我将能够更进一步地了解中国，汲取更多关于中国，中国文化和中国语言的知识。对于其深厚的文化和历史激昂更加清楚。回到新西兰后我将应用所学到的新知识，更能够进一步激励其他学习中文的人。我希望获得此次机会，希望为促进和加强中国和新西兰的关系做出贡献，对于了解对方的人民做出贡献，对于促进在中国的英语教学和在新西兰的中文教学做出贡献。

我目前对于中国和中文的了解还不够深，我在新西兰的圣彼得中学学习了四年半的中文，目前在学习英国的剑桥考试系统的中文。我发现中文很有意思，希望迎接更多的挑战，学习更加多的中文。去年我很幸运参加了汉办组织的在华夏令营。和孔子学院的老师和其他同学们一起到北京和吉林去度过了难忘的一个假期。在那两周期间，我完全融入了中华文化的氛围当中。

在中国期间我认识了很多中国朋友，目前仍和他们保持联系。我是通过在吉林一中的活动而认识这些朋友的。在那里我学习了中国历史，练习了中国书法，扩展了我的关于中文的知识。这次旅行唤醒了我的一种关于中国的潜意识，增强了我对于中国历史和宗教的兴趣。我把一些书带回了新西兰继续学习。我唯一的遗憾就是我不得不学完回国，在对那里的深厚文化之后发生兴趣之后我却不得不离开，这真是最大的遗憾。我离开得太快了。

出于对中国文化和语言的热爱我提出此次申请，到复旦大学去进修。我祈祷能够回去中国，在高层次上进一步扩展我的知识。我很自信能够很快进入学习状态，因为在家里我也经常花费数小时来完成我的中文作业。

我希望在中国能够很快提高自己的中文水平，能够圆一个梦：就是能够很流利地用中文交流。我相信在中文语言环境中，能够帮助我很快提高。我有决心吃苦耐劳，不惜代价达到这一目的。我将制定一个严格的标准来达到这一目的。

希望在获得这一奖学金后，我能够用自己的知识回到新西兰来教中文，或者能够在中国教英文，因为能够在中国当老师是我的一个梦想。我相信了解更多中国历史，将更有利于提高教学水平。

我还希望能够在中国交更多的朋友，那样在完成大学学业之后，我可以更便利地回访中国，圆另一个梦：学习有关中医方面的知识。

给丁老师的信

Ophelia Yeung
Columba College
Year 11

丁老师，

您好！我现在和我爸爸妈妈一起在中国的香港。我以前从来没有去过香港，你以前来过吗？香港是一个很棒的城市，有很多很高的建筑物。我非常喜欢这里，因为这里有很著名的迪士尼乐园和海洋公园，里面的过山车非常好玩。我也喜欢这里最有名的维多利亚港，晚上的时候漂亮极了，我昨天还拍了很多照片呢！这张明信片上的照片就是晚上的维多利亚港，很美丽吧？虽然香港真的很漂亮，很好玩，但是我觉得这里太多人了，空气也不是很清新。还有，这里的最高气温有三十五度呢！很热。除此以外，我真的很享受香港的生活。

对了！我下个星期就要去北京了，还会参观那里的长城，天安门和故宫，我从来没有去过，我想应该很棒吧！我爸爸妈妈说，假如北京离西安不远，我们不但可以去西安看兵马俑，还可以去参观老城墙呢！

好了！我到北京的时候再给你寄明信片吧！我二月一号就会回去新西兰了，三号开始上学。到时候见！

你的学生：奥菲丽娅（Ophelia)
日期：二零一三年十一月二十二日

我的访问中国经历

Patrick Hayes
St. Peter's College
Year 11

我叫 Patrick. 我是圣彼得男子，十一年纪的中学。 我学习汉语三年了。去年，我和孔子学院老师和一百多个新西兰中学生，去了吉林和北京。我们不但可以学习汉语，而且还了解了传统的中国文化。在我看来，学习汉语和了解传统的中国文化很有意思。我现在说说这些经历给你们！

在北京， 我去了紫禁城，天安门， 长城和颐和园 。 在吉林， 我去了北山和松花湖，两个都是很美丽！

中国车比新西兰车快很多! 在去我朋友家的路上， 出租车司机没有使用转向灯和安全带，所以我真的很害怕。

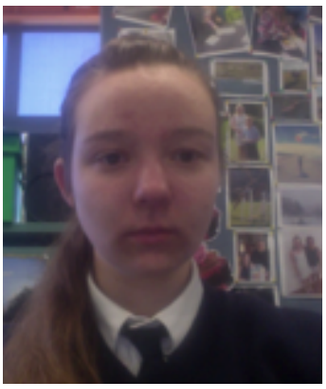
从我五岁开始学习拉小提琴。 我觉得小提琴很酷，又是我最喜爱的爱好 。在音乐课中国学生带来二胡。我觉得二胡很有意思，因为二胡和小提琴很类似。 我被允许拉二胡。二胡音乐很美丽，但是我的二胡音乐不美丽。

我会打羽毛球。我的羽毛球是马马虎虎，但是，羽毛球是我最好的运动。一天，我同孔子学院老师打羽毛球。 那天， 孔子学院老师穿连衣裙。 猜猜谁赢了。 当然是我输了！

因为我的汉语老师教汉语给我， 所以我学会了很多汉语词，比如等待， 草场， 鞋子。这些很有用。 去年，一个交换学生来我的学校， 我翻译英文给他。

我觉得我访问中国经历很难得。我结交了很多新朋友 ，我看了很多美丽的地方。

我未来的工作



Rachael Jannink
Columba College
Year 12

二〇一一年，我去了中国旅行之后，我开始觉得，中国的文化和语言很有意思.我很想回到中国，学习和工做。

我也想和我姐姐Tineke 一样，在欧洲学习一年，她在法国学习了一 年，我想在德国呆六个月, 然后在法国呆六个月。在欧洲，我不仅会参加学校和家庭的活动,而且我希望,能在假期，访问我在法国，荷兰和英国的亲人。在七月有一个去欧洲交换的活动。虽然时间短 ，但是很棒。我希望我能有钱去欧洲。当我已经完成我的旅程，我希望能讲流利的法语和德语，并了解他们的文化。

在二零一六年我希望去新西兰的大学，学习语言但我不知道我未来的工作是什么。我还要再想想。

谢谢

我的中国行

Rachel Park
Kristin School
Year 11

我叫 Rachel Park. 我想和大家分享我在中国的经历和感受。

大约六年前，我们全家参加了旅行社组织的“欢乐中国游”，历时十五天。得知自己即将去遥远陌生而古老的东方国度旅行时，我异常兴奋和激动。

我们首先到达的是中国首都 - 北京。那儿的人可真多，不知道是新西兰人口的多少倍。晚上去逛夜市时，仍然熙熙攘攘，川流不息，真是一个不夜城啊！夜市里有物美价廉的日用品和各种各样的小吃和美食，还有人在卖油炸的昆虫，这和我所熟悉的饮食习惯可是有天壤之别。难怪人们说：中国人什么都吃！

依照惯例，我们也去爬长城。都说：不到长城非好汉。可我是一个女孩儿，攀登长城对那时的我而言并不容易，在爸爸妈妈的一再鼓励和帮助下， 我终于完成了攀登使命。

接下来再游览颐和园就显得轻松了许多。 颐和园里有长廊，万寿山，昆明湖和十七孔桥。可能是被园林里优美的自然景色深深地吸引了，我们竟然和旅行团的其他成员失散了。幸亏细心的导游及时发现并立即开始寻找我们，不长时间就找到了正如热锅上的蚂蚁一样焦急的我们 。这次紧张而激烈的经历让我终生难忘。

离开北京后，我们来到了现代化大都市上海。这个城市美丽而且干净，有迷人的黄浦江，著名的东方明珠电视塔和繁华的商业街。我喜欢上海这个有韵味，幽雅而有活力的城市。如果你也来上海，请一定记得品尝城隍庙里的特色小吃。这可不是不是吹牛：不吃不知道，一吃忘不掉。

经过这次奇特的中国之旅，我开始学习中文。我要了解更多关于中国的语言，文化，历史和风俗习惯。希望不久的将来我可以再次来到这个神奇而美妙的国度。

我和中国

Rengen Parlane
Westlake Boys High School
Year 12

今天我想说说我对上海的印象。

五年前，爸爸妈妈和我一起去了上海。我去上海以前听说上海是很大的城市，有很多高楼大厦。但是从大巴车上看出去我只看到白白的一片。很奇怪啊！为什么高楼大厦不见了？可是我们去了豫园以后我看到了豫园非常美丽，有很多好看的花和古老的建筑，特别是九曲桥。在豫园的外面到处都是餐馆。我很惊讶，上海人可真喜欢吃啊！

接着，我们去了上海博物馆。上海博物馆大极了，有三层楼，每天都有很多人去参观。当我们走进博物馆时，太奇怪了！保安人员要我把我带的一瓶水打开，还要我喝一口。你们知道为什么吗？那是因为他要保护上海博物馆的安全。然后，我很兴奋地走进一个展厅，我一下子迷惑了，怎么到处都是“招牌”？原来，我是进了书法的展厅，到处都是书法作品。几千年以前，中国人发明了文字，真了不起啊！

最后我们参加了黄浦江的夜游。在船上，许多人在看黄浦江两岸的夜景。但是，我没看到因为我和别的小朋友在玩躲迷藏。下船以后我很后悔，因为我没看到高楼大厦的夜景。

总的来说，上海是很漂亮的城市。在游览的时候千万不要分心。不然的话，你就没办法看到漂亮的景色，像我一样。

学中文

Rohit Paul
St Peter's College
Year 10

我叫Rohit ，今年十四岁。我是住在新西兰的印度人。我在圣彼得男子中学上学，我是十年级的学生。我家有四个人：我爸爸，妈妈，姐姐和我。我真的很喜欢学中文，可是我觉得，我的汉语水平马马虎虎。虽然我的中文考试成绩总是全班第一，但我的听说能力还很有限。现在，我希望能说说我学中文的感受。不为得奖，只想能总结一下我的学习经历，这样才能更好地学中文。当然，如果我这篇短文能得奖，那就更好了！

一年前，当我第一次看到汉字时，我觉得，哇！中文太难学了！我的很多同学也和我感觉一样。你看，每个字有那么多的笔画。同一个拼音，可以有4到5个声调，而且不同的声调有着完全不同的意思！现在，我已经学了一年半的中文了，可是，我还是最害怕拼音和拼音的四声。因为，拼音虽然和英语有点儿像，但它们有很多不一样的地方。比如，拼音里“Q” ，“J”和“X”的发音，就完全不同于英语的发音。我常常问自己，怎么才能记住每个字的拼音呢？

然而，我很幸运，我有两个很好的中文老师：两个张老师。他们很耐心地教我练习汉字的发音。每天，我们有很多的家庭作业。我们要写字，也要写拼音。更重要的是，我们每个学期，都有中文的口语考试和比赛。现在，我慢慢地对拼音和我的发音有点儿信心了。

另外，今年我们学校开办了奥克兰的第一个中学孔子课堂。学校也鼓励更多的学生学中文。因为，学习中文对我们的未来和新西兰的未来，都很重要。你知道吗？我们学校有600多个学生在学中文呢！

虽然，中文很难学，可是也很有意思。只要你好好学习，你的中文老师也经常奖励你一点儿中国的“旺旺仙贝” ，我相信，你的中文一定会很棒的！

中国人学中文

Rosemary Lee
Auckland Girls Grammar
Year 12

大家好！

我的名字叫Rosemary 中文名字叫李紫薇，和还珠格格里的一样哦。我现在在奥克兰女子高中上学是一名十二年级的学生。我来自中国沈阳，所以也算是一个东北人儿吧。俺们那疙瘩的呀那是贼冷贼冷的，但是啊好吃的可老多了。有什么锅包肉啦，拔丝地瓜啦，糖葫芦啦，还有我最爱吃的酸菜炖粉条和五花肉，哎呀，那叫个好吃啊。有时间一定要来尝一尝哦。

学习中文的经验不但很好玩而且还很有意思呢，因为有各种各样的口音。同时我也对成语，和欣赏小品都很有兴趣。中国的文字非常丰富，比如说我名字里的李字就是用木和子两个字组成的。

当我在中国刚学中文的时候， 我和爸爸去买笛子， 发现一个卖乐器的店， 就对爸爸说， “爸爸看乐行（le Xing）” 爸爸看了看哪儿有乐行啊原来是乐行(yue hang)。 中文就是这样， 一不小心读错字就会把整个意思变了。 还有一次更糟糕，我们去吃饭，然后我看到了一个店写熏肉大饼，结果我又不小心读成了黑肉大饼了。旁边的人就开始盯着我了， 害得我脸红的跟苹果似的。从此以后我就再也不敢乱说话了。

在新西兰有很多人学习中文，这是为什么呢？对于一个生长在国外的中国孩子来说学习中文实在是太重要了，因为我还要跟父母和家人有好的关系，需要用中文沟通和交流，而且学习这个语言可以让我对中国悠久的历史和文化可以更深入的了解。中文是世界上使用人数最多的语言， 对未来的工作，生活还有发展都相当的重要。所以我热爱中文，也会继续努力学好中文。

谢谢大家！

新西兰的运动

Ryan Beamish
Rotorua Boys' High School
Year 11

新西兰人喜欢玩很多不同的运动。这些运动包括足球，网球，板球，高尔夫球，篮球，曲棍球，游泳，水球，最有名的运动是橄榄球。我会打网球也喜欢打乒乓球，尽管乒乓球在新西兰并不是很流行。我觉得踢足球很有意思，我也喜欢看足球比赛，因为看足球是很一件激动人心的事情。我觉得高尔夫球也很好玩，但是有时候有一点无聊。如果你跑的很快也很强壮， 你会喜欢橄榄球。 因为橄榄球是一项体能运动.

橄榄球是新西兰最有名的运动，但是玩橄榄球非常容易受伤，所以很多新西兰人只看橄榄球比赛， 不打橄榄球。

高尔夫球是一项成人运动. 我觉得想打好高尔夫非常难，因为它需要很多技巧。但是当你掌握了这项技巧，你会觉得高尔夫非常有趣. 高尔夫一般都是有钱人玩的运动，因为你必须支付昂贵的设备费用.。

如果中国游客来新西兰，我会建议他们去打高尔夫球。因为虽然高尔夫是一项非常困难的运动，但它是非常有趣的。他们可以去帕特帕特高尔夫球场，因为哪里不是很贵而且适合初学者在那里练习，在那里他们会发现高尔夫非常是一项非常有趣的运动。

中国和新西兰的节日

Samantha Weston
Kristin School
Year 12

老师们, 同学们大家好!

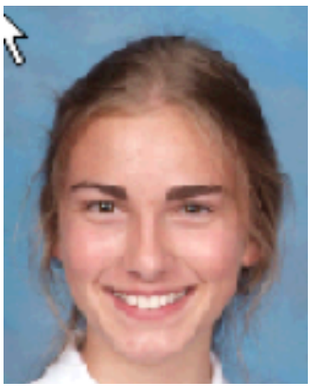
我是Samantha，我姓Weston，我一家有三口人，他们是爸爸,妈妈和我。我出生在新西兰，我也住在新西兰。今年我是十七岁，我是在学校十二年级，我最喜欢上的课是美术课，我也学习数学，物理，中文和英语，但是我不喜欢英语因为我的老师很严格。

在新西兰我们有很多节日。在新西兰最重要的节日是圣诞节，在每一年的十二月二十五日。圣诞节是一个宗教节日，也是一个家庭节日。圣诞节的主题是家人团聚，吃圣诞大餐和互相给予礼物，类似中国的春节。在圣诞我们会装饰自己的家，学校和工作的地方。我们会在门口挂上一个圆圆的绿色花环，我们还会装饰圣诞树。中国人过春节的时候也装饰他们的家，他们把两个红纸贴在窗子上和挂上花灯。

我们圣诞节会上教堂和唱诗歌, 类似中国人看中国的文化表演。在十二月二十五日，我们会跟我们的家人团聚，吃圣诞大餐和送礼物，中国人过春节时也吃大餐和团聚，不像圣诞节, 在中国的春节中国人给孩子们红包和放烟花。我想将来有一天去中国过春节。

谢谢大家!

我的学校



Sofia Reps
St Cuthberts College
Year 12

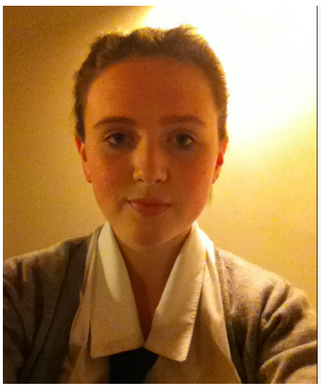
我叫索菲亚。我在圣 .卡斯伯丝中学上十二年级，今年十七岁。我的生日是七月三日。 我家有七口人，妈妈、爸爸、两个弟弟、两个妹妹和我，我的家很大。 我妈妈、大弟弟、大妹妹和我在美国住了七年，我们是美国人，我爸爸、二弟弟和二妹妹是奥克兰人。

我的学校很大，从一年级到十三年级, 有一千五百多个学生。我们有一个足球场、两个网球场、一个曲棍球场 和两个图书馆。我最喜欢的地方是大图书馆，因为那里很安静。 我们学校有很多科目，比如历史、化学、生物、戏剧和经济等等。我最喜欢的课是地理，因为它不但容易，而且很有意思。我也喜欢汉语课，虽然我上十二年级，但是我只学了半年汉语。我对汉字很感兴趣，但是我的汉字写得不好。

我们学校每天上六节课。我每天不但有六节课，而且我还有很多课外活动。 我在学校踢足球、参加辩论、跑步和跳舞。我每个星期都很忙。

我经常不喜欢上学，但有时候学校也很有趣。我有很多心肠好的老师。他们工作很认真，为人很热情，我的老师比我工作认真得多。

我的学校



Sophie Isabella
Joy Patterson
St Cuthbert's College
Year 12

你好！

我叫Sophie，我十六岁，我在St Cuthbert 高中学习。我的学校有一千个学生和两百名教师，是唯一的女子学校。学校每天有六节课，每节课五十五分钟。早上八点半开始上课，下午三点钟放学。有很多学生乘坐公交车来学校，我每天走路上学。

我学习的IB课程要学习六门课。我选的是数学，中文，历史，地理，生物和英语。我每天都有英语、地理和生物课。我喜欢英语，因为我觉得英语是很有趣的科目。我也喜欢历史，因为我的老师很好玩，很酷。但我最喜欢的科目其实是中文，中文太有意思了！我不喜欢数学，因为数学对我来说很难。

我们了解到中国的学校和新西兰很不一样。中国的学校很大，有很多学生，他们有很多很多作业。新西兰学校很小，我们的作业也很少。

我喜欢我的学校！

Pinyin真有趣！

Tom Barker
ACG Parnell College
Year 9

我叫 Tom Barker，我的中文名字是白克同。 这是汉语老师给我 的，我很喜欢。我不是中国人，我是英国人。我是一个九年级的学生。

我学习汉语两年了。我学过日期、动物、天气和国家。我发现pinyin很有趣。当我们说：“下雨了！” It means raining。但是如果我们说得不准，会变成：“ 下鱼了!” Does this mean it is raining fish ? 所以学好pinyin很重要。

我还知道中国人喜欢鱼。在春节他们会吃鱼，祝朋友 “年年有鱼”。今年春节，我们学会唱“恭喜恭喜”这首歌来祝贺新年。我现在要祝大家今年冬天“天天有鱼!”和“天天无雨！”

我爱北京古老和现代的建筑

Victoria Gancheva
Kristin School
Year 10

我叫维多利亚，我姓甘契娃，我今十四岁，上克里斯汀中学十年级。我出生在保加利亚，可是我是俄国人。我会说英语，俄语和一点儿汉语。我每个星期三，星期五和星期六训练体操，每次练习三个小时。除了体操以外，我还喜欢看小说，看电影，跳舞，唱歌，弹吉他和弹钢琴。

我今年学八门课，它们是英语，中文，人文，科学，数学，平面设计，舞蹈，体育，中文和科学。我最喜欢英语，中文和科学，因为它们很有意思和很有用。

2010年，我上六年级的时候，我跟三十个同学和六个老师一起去了北京。我们先坐飞机到北京，然后坐公共汽车去了四季假日酒店。我们通常去饭店吃早饭和晚饭，我最喜欢吃米饭和春卷。

我们每天六点起床，吃完早饭以后我们去不同的地方。我们去了天安门广场，故宫，颐和园，鸟巢等等。我们还爬了两公里的长城，长城的风景真是太美了。

我们非常喜欢买东西，我们都戴黄色的帽子，所以秀水街的服务员叫我们小黄帽。那时我会说：“太贵了”。

我学习中文已经四年了，我现在的中文比那时候好多了。

中国有很古老的历史，中国的风景也很忙，我长大以后想做一个建筑师，北京古老和现代的建筑我都非常喜欢。我一定会再回北京。

我的中国行

Young Chan Kim
Westlake Boys High School
Year 11

你们想去中国旅行吗？你们吃过脆脆的北京烤鸭吗？你们买过中国的非常便宜的东西吗？大家好。我的名字叫金荣灿。我今年十五岁，是西湖中学十一年级的学生。

在二零零四年的时候，我和我的家人一起去了中国三年，和哥哥一起上了中国的小学。中国的学校比新西兰的学校又小又无聊,可是我不但爱我的生活而且我也非常喜欢在学校的朋友们。尽管我是韩国人，他们对我特别好。有时候，他们比我的新西兰朋友们吵，可是他们挺友好的.放学的时候，虽然我有钱，可是我的朋友们常常请我吃好吃的东西，比如说羊肉串，可乐等等。

我的老师是刘老师，她不但矮而且有非常短的头发，又凶又疯狂，可是我最喜欢她。在学校，我学习了中文，数学，英文，社会和科学。除了英文课以外，她教了我所有的课。我觉得她也非常喜欢我。

除了学习以外，当然，我也非常想念在中国的休闲活动。我还记得在周末的时候，我最喜欢和爸爸妈妈一起去商场买很多东西，比如说，食物，衣服等等。如果商场不开的话，我们也会去饭馆吃北京烤鸭。北京烤鸭不但脆而且好看。我非常喜欢了吃中国菜。我觉得中国菜比新西兰菜更好吃。

在中国，我最喜欢的地方是青岛的湖,因为那里不但非常大而且很安静。在假期的时候，我们有时候会和朋友们去那儿游泳和吃烧烤。虽然它比新西兰的海边冷多了，可是它的水比新西兰的海边的水又干净又透明。游泳后，我总是和朋友们一起吃饭，我觉得青岛的湖是很多中国人最喜欢的地方。

虽然我已经去过中国了，可是因为我有很多美好的回忆, 所以我打算再次它看看。你们想和我一起去吗？

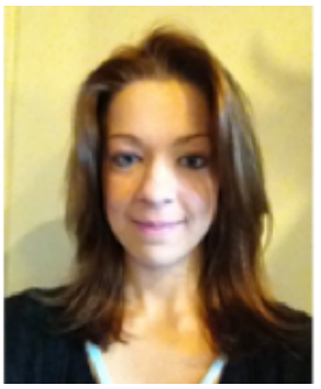
我的周末

Zachary Campbell
Rotorua Boys' High School
Year11

我周末常常很晚睡觉，第二天很早起床。在我的周末我玩很多电脑游戏。我最喜欢的电脑游戏是Kingdom Hearts 和Ratchet & Clank, 因为这两个游戏很好玩。每天晚上我帮家里搬柴火。我可以边听音乐一边搬柴火。在周末我常常去朋友家玩。上个周末我在我的好朋友Monty家吃饭，然后这个周末，我会和Monty一起去奥克兰动物园。

在周末，你可以做的很多活动：去湖里游泳；跟同学一起跳舞；去中餐馆吃饭。在Rotorua有很好玩的地方，所以你也可以去蓝湖野餐；你可以去红树林散步，你也可以去Skyline Skyrides是玩旱地雪橇。

保护环境就是保护中国的历史



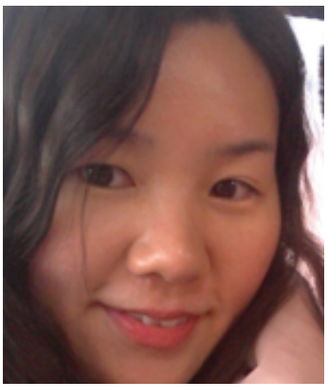
Amanda Cundy
Wellington Chinese Language School

环境保护最近几年在中国成了一个特别重要的事。因为沙漠离城市太近了，春天的时候，北京有很多沙尘天气。沙漠正一年一年地向北京靠近，北京的空气污染变得越来越糟。因为空气一点都不新鲜，所以人们常常头痛也常常生病，这真是一个大问题啊。

中国正在努力解决环境污染的问题。现在人人都关心绿化，接受环境保护的教育。中国的大城市开始建立了很多植物园林，还把一些濒危的植物移植到园林保护起来。北京有不少植树活动，比如每年的植树节。三月十二日植树节那一天很多人，男女老少，都去郊区植树。大家不但要把树种上，而且希望棵棵都能种活。由于这种植树活动，现在北京的空气比几年以前好多了。

中国有很多的名胜古迹，还有非常漂亮的自然景色。当前人们千万别破坏环境，要不然外国的旅客就不去中国参观旅游了。环境保护是中国最重要的事，这跟每一个在中国生活的人都有关系。保护环境就是保护中国的历史。将来人们不但可以观赏中国美丽的景色，而且还可以明白有趣的中国历史。

我是女儿的新手妈妈



Jukyung Park
The University of Auckland
Tertiary

我有一个四岁的女儿和一个七个月的儿子。比起只有一个小孩，带两个的确很辛苦。当女儿大概像现在儿子这么大的时候，以为小孩子满两三岁大，妈妈就会很轻松。但现在让我觉得最累的并不是儿子，而是女儿。

为了让女儿准备好当姐姐，我等了整整三年多的时间才生了弟弟。而且弟弟刚出生的时候女儿特别疼他，以为没有什么问题。但从某一天开始，跟女儿在一起的时间变得特别累。只要是不顺着她的意思她就马上哭，而且用教训与啰嗦的态度对待我，嘴巴上一直挂着一些否定的词句。本来还以为是我太宠她了，决定对她严厉一点。按照书上的指导，小孩子无理取闹的时候没有理会她。结果情况变得更糟糕，让她失去了对我的信任。面对着小孩子的愤怒与叛逆，我好像又回到一个手忙脚乱、不知所措的新手妈妈。我感到万分无奈。好像女儿身上已经有太大的问题，而且原因都在我身上，觉得更加心痛。不是说小孩子的问题都是来自于父母的吗？

过去四年以来，只要遇到任何养育的问题，我都很着急。觉得有问题，那就要解决，有坏习惯，那一定要改掉。女儿大概有十个月大的时候她晚上睡不好，经常起来找奶吃。那个时候听人家说，自己睡着的小孩子睡眠品质比较好，于是我就决定让她自己入睡，哭也不管。可是看到小孩子哭了半个多小时也停不下来，越哭越凶的样子，实在是狠不下心，中间放弃了。现在想，她那时都没有一岁，我为什么要对她那么严厉。现在老二也是晚上睡得不怎么好。但我的心态显然不一样。虽然现在辛苦，但辛苦也只不过是这么几年而已。知道很多事情时间过久了自然而然就会好，也知道小孩子大得很快，想要珍惜现在的时光，多爱他，多抱他。不单是小婴儿时期，可能每一个年龄阶段我都会用不同态度对待女儿和儿子。现在也因为女儿是姐姐，我希望她能够忍耐，理解妈妈的苦衷。但将来儿子满四岁的时候，说不定在我的眼里他还是个很小的小孩子。原来我只懂得不到一岁的儿子有多可爱，不懂得现在四岁的女儿也一样可爱。

趁现在来得及，我决定要有所改变。女儿在哭闹或生气的时候我先认同她的感受，并且尽量避免用过度强硬或否定的词句。试着当一个又乐观又会包容的妈妈。我相信与其责怪小孩子所犯的每个错误，不如自己去当一个好榜样会有更好的效果。或许成果并不是马上就看得到的，看着小孩子生气，我自己也很想发火。女儿说妈妈不好，妈妈不对的时候觉得很冤枉，想跟她论是非。但还是得忍。因为现在明白了，忍一时，风平浪静；退一步，海阔天空。

幸好，这一阵子女儿好了一点。当然小孩子经常都在变，不知什么时候又有什么样的问题来考验妈妈。每次遇到坎坷，我恐怕还是会停留在一个新手妈妈的位置。因为女儿就是我的第一个孩子，而我也第一次以妈妈的角色来陪她一起经历这一切。我相信只要心里抱着对她的爱，一起沟通、苦恼、成长，总有一天我也会像曾经给我无限安抚与鼓励的爸爸妈妈一样，变成孩子心目中的超人。在这路途上，我要多多享受有可爱宝贝们的陪同，把握不会再回来的幸福时光。

我的中西文化解读

Katie Graham

我已经学习中文六年以上了。我听说外语学习可以让你了解的文化。最近几年， 我发现我学过了很多关于中国文化东西。

学中文让我和许多华人和中国人见面，大部分是住在但尼丁的人。一些是大学生，另外是新西兰居民。我的华人朋友们继续教我越来越了解中国文化和行为, 尤其是我学到了在中国家庭是最重要的事情。两年以前我开始教一门英文课。大部分的我的学生是老华人。为了提高他们的英文水平，我鼓励我的学生又写又讨论他们的生活。用这个办法我知道了一点为什么他们搬到了新西兰。大多数的我的学生搬到新西兰的原因是因为他们的孩子去新西兰上大学。现在他们的孩子为了找到工作离开了但尼丁。一些回中国，一些搬到另外的新西兰城市或者另外的国家，但是这些老华人选择了留在新西兰。

我发现了主要的原因为什么他们选择了留在但尼丁是清新的空气和人口少的原因。尽管新西兰生活费用比中国多，他们也非常想他们的亲人和老朋友，但是住在新西兰有更多好处。

为什么其中一位的我老学生的孩子回中国， 是照顾她丈夫的年纪大的父母。尽管其他的我的老学生的女儿搬到澳大利亚，她留在旦尼丁.因为她不太喜欢炎热. 从我的老学生，我学过了一点关于当地的中国老人社区。但尼丁有一个中国老年协会。 为了过节日，他们见面。除了这特别的活动以外，许多会员也一起参加别的活动。比如说他们一起去游泳、英文课以及练太极。

值得注意的事是很多老华人参加教堂的活动。我的老学生搬到新西兰之前， 相信不相信耶稣或者神，我知道现在大多参加当地中国基督教的活动。尽管一些我的老学生认真的学习圣经，但是我的感觉是除了给他们圣经教导，教堂成为他们的社区。我工作在大学医疗诊所。我看很多外国的大学生，好几个是中国人。有的是本科生，有的是研究。 我听说了因为在中国 人口很多，竞争很高，所以上名牌 大学很难。因为这个情况，一些交的起学费的

中国父母决定他们的孩子应该去海外上大学。也许他们也希望海外的教育可以给他们的孩子很多机会。我也听说很多中国大学生毕业以后决定在新西兰找工作。后来他们可以成为居民，然后他们的亲人也有机会搬到 新西兰。

在过去一年左右我认识了从中国来的研究生。他是从北京来的。他的博士专业是关于中国人消费行为。对我来说，他的研究很有意思， 对想进口中国的新西兰生意人很重要。差不多的每周我跟他见面。我们的小会议互相给我们机会进步我们的外语。我常常读，批改，他最近写的论文。 我也有机会练习，进步，我的中文口语。通过讨论我学了很多中国文化的事情。因为他博士具体是关于消费行为我学过了关于“关系” “认情” 以及“脸”，但是我也学过了关于另外的中国文化。当我跟他说中文， 我常常问他很多关于他的家的问题。可能是因为我已经知道很多简单的字，但是我知道不多专业名词，比如说关于业务的字。不管怎么样， 我的研究朋友跟他的老婆，儿子一起住在但尼丁。 现在他的老婆怀孕。最近为帮助他们照顾他们的儿子我的朋友的爸爸跟他们一起住三月。我朋友的妈妈留在中国。现在他爸爸回家，但是他老婆的妈妈才到但尼丁。为了帮助她的女儿将要出生的孩子，她打算住在但尼丁九个月左右。我的朋友的故事，体现了一些欧洲的新西兰和中国文化差异。

我有三个孩子。当我生我最小的婴儿的时候，我最大的孩子三岁，我的女儿只有二十二个月。那时侯我的父母和我的岳父母没有来帮助我们。我生孩子以后， 我的妈妈来我家，只花了几天帮助我。其实当他们的孙子小时候，许多新西兰的祖父母仍然工作，他们还是没有退休。不过我听说在中国大部分的人很早退休， 他们常常只有五十多岁。因为他们不上班，就有机会帮助培养孙子。不过除了没有时间的原因以外，我认为有一些具体文化和经济的原因，为什么大部分的新西兰祖父母决定不搬家住在儿女家。

文化的原因：中国是集体主义社会，意思是社会的需要比个人的需要重要。因此，只要他们觉得可以给全家庭带来好处，中国人才会决定做这件事。比如说中国祖父可能决定去新西兰帮助他们儿子照顾小孩子。他的老婆留在中国，可能因为她的身体不好或者她必须留下照顾她自己的老父母什么的。当祖父来新西兰照顾孙子的时候，可以让儿子的老婆回去上班。 因此全家庭的收入增加。另外一个例子，父母很努力工作，节衣缩食生活，用他们自己的积蓄提供他们的女儿去海外上大学。他们希望他们的孩子认真的学习，毕业以后可以找到收入高的工作。当父母成老年人的时候，为了回报他们的孩子将照顾他们。

在新西兰一般来说，如果家庭没有钱，他们的孩子想上大学，孩子就 得去银行贷款。毕业以后，找到工作以后，孩子才自己偿还贷款。最近我见了一位年轻的中国女士。她目前的生活的状况清楚地表示集体主义文化。她和她的丈夫已经有三个孩子。 为了挣钱她的丈夫在另外的城市工作。为了帮助她看孩子，女士的父母跟她一起住.因为她的父母帮助看孩子， 她也可以上班。当他们的积蓄够了，他们才可以有自己的房子和也可以住在同一个城市。

其实有的新西兰也有祖父母帮助照顾孙子，不过不是每个人必须做的.平常祖父母不跟他们的成人孩子一起住。说道新西兰的家庭状况，我自己的家庭是一个相当典型的例子. 我父母想让我们财政独立. 我们得自己照顾孩子。要是我们俩想上班,我们的孩子就得上托儿所,或者我们得聘请一个保姆。不过当我们父母老的时候，他们不希望我们照顾他们。他们退休以前一边工作，一边为退休攒钱.还有我和我的兄弟姐妹不希望继承任何我们的父母的钱。我们的父母用他们的钱去海外旅行，用钱享受他们的退休。我知道因为他们感觉他们已经养了孩子和贡献社会，所以现在他们应得的放松和享受。

不过，我要提一下我的父母有六个孩子和十三个孙子。我们都

住在不同的城市。两个孩子住在海外。即使他们想了帮助我们养孩子，可能会很麻烦， 在他们的孩子中，他们得选择谁最要他们的帮助。大部分现代的中国家庭仍然有一个孩子（这是因为八十年代中国政府有“独生儿女”政策,虽然最近我听说现在很多中国夫妇为了经济的选择生一个孩子。

我研究生朋友让我开始了解一些关于“关系”、“人情”以及重要的概念“面子”。我了解“关系”的意思是你认识的人和他们认识的人可以帮助你成功，“关系”是一种人际的资源。我也了解，在中国做生意关系非常重要。在新西兰我们叫这类型的关系“the old boys network”

在新西兰一些职业中，尽管这种的关系仍然存在，但是对大数新西兰人来说，做生意，用这种的方式 有一些腐败。新西兰人骄傲自己有一个开放，透明的社会。“私下交易“被人认为不公平。不过在中国，当你做生意的时候”人际关 非常重要。这些关系比规则重要。如果你认识和信任一个人，你也将信任他们认识的人。你会尽你所能来加强这种关系。认情的一个例子是”送礼“送礼，对两个人可以加强关系。面子是一种“信誉“或者”声誉“。通过成就和成功面子可以提高。在中国社会里， 这三个概念互相关联系的。

为了我的中文听力水平提高，我有时候看中过电视节目。通过这些节日，我了解到华人感兴趣的各种各样的事情。比如说在中国电视有许多房地产和健康的节目。因此，我结论健康和买卖房子对华人很重要。总得来说，在过去六年我的中文听读写以及听力的水平但是提高了，而且从我的中文老师和朋友身上我有机会发现和了解很多关于中国文化。

后记

一年一度的“大使杯”新西兰中文写作比赛到今年已经连续成功举办了八届。作为比赛的成果记录，每年一期的作文集也见证了参与比赛的作者的成长历程，在第一期获奖者的名单中年龄最小的9年级学生，今年也应该已经大学毕业。无论作者的队伍如何变化，比赛就在这里，它吸引一届又一届的年轻人参与和关注，当一批又一批的获奖者从高高的领奖台上接受大使和其他颁奖嘉宾颁奖并接受同辈们的羡慕的目光的时候，作为组织者我们特别高兴和自豪，请让我们把感谢的目光聚焦在以下人员：

首先，特别感谢中国驻新西兰大使馆的大力支持。从历届大使先生在百忙中亲临颁奖现场为“大使杯”获奖者极其学校颁发奖杯，到历届大使先生们欣然提笔为我们的作文集题写序言，再具体到奖品的筹备、文集的出版都得到大使馆教育处的倾力支持；

其次，工作在第一线的汉语教师们永远是我们强有力的后盾。按照比赛规则，每年参赛的作者按照要求必须是母语非汉语的学生、在指导老师的推荐下才能集体报名参赛，以体现我们以比赛促学习、以学习提高比赛质量的初衷，离开他们的支持，我们的比赛不可能顺利成功举办；

最后，特别值得提及的是评委的组成。今年参赛的主体是高中学生，因此，今年的三位评委都来自在大学第一线教授中文的老师，他们分别是来自奥克兰大学的沈德思老师（Dr Robert Sanders）、奥他哥大学的齐娜老师（Dr Paola Voci）和梅西大学的Dr Rosemary Haddon老师。 三位博士评委都是母语非汉语的中文专家，仅阅读50多篇作品就已经是很大的工作量，何况还要将所有的作品经过反复推荐、评出分数，工作量可想而知；

当然，我更想借此机会感谢我们的团队。从每年3月份作文比赛信息发布，7月底截止报名，我们每年都收到来自全国各地的参赛团队和个人来信来电咨询，向他们解答比赛的各个细节、解释参赛资格、收集整理参赛作品以及参赛指导老师推荐表、参赛者

护照信息、照片，还包括评选结果出来后刻制奖杯、定做奖状、准备礼品以及作文集出版前的各项检查等等，这些年都有赖史立新老师的辛勤工作才得以保障；程显英老师和开天老师协助我编辑文本，我们几经讨论才最后定稿；陈昌远和邢冬燕也在百忙之余帮助我们设计封面、组织排版，直到定稿也是几经推敲……所有以上工作都是在时间特别紧张的情况下完成的，他们必须放下手头的其他也同样重要的工作来全力做这件事情。

因此，作文集一方面记录参赛者的名字，但更重要的是记录以上所有人的努力，我知道，无论我们怎样追求完美，也还是存在这样那样的疏漏和遗憾，请大家继续关注和支持我们！

顺便提及的是，作为本年度作文集的编辑方针，我们一如既往地力求保持作品原貌，除了给个别没有题目的文章添加题目外，仅就部分因电脑输入造成的语句疏漏给予小幅的修正。

奥克兰孔子学院副院长 孟金蓉

2014年10月

获奖名单

Chinese Essay Competition 2014

大使杯奖

Westlake Boys High School	Mac Jordan

一等奖

Mt Albert Grammar School	Luke Butler
St Peter's College	Ethan Clemas
St Peter's College	Nicholas Ravlich
Westlake Boys High School	Jae Ho Shin
ACG Parnell College	Kristov Sokrato
Westlake Boys High School	Rengen Parlane
Westlake Boys High School	Young Chan Kim

二等奖

Kristin School	Christina Min
St Peter's College	Finn McDonnell
Westlake Boys High School	Antoine Ellis
Kristin School	Ji Won Jung
St Peter's College	Rohit Paul
St Peter's College	Luke Cameron
ACG Parnell College	Mitchell Brett
Auckland Girls' Grammar	Rosemary Lee
St Cuthbert's College	Sofia Reps
Kristin School	Jennifer Yeoh
Columba College	Kate Kim
St Cuthbert's College	Kim Yunjeong
Kristin School	Max Ramsay

三等奖

Columba College	Katie Graham
Scots College	Manraj S. Rahi
St Cuthbert's College	Millicent Caughey
Rotorua Boys' High School	Ryan Beamish
Columba College	Anastasia Varlamova
Kristin School	Josie Clarke
Auckland International College	Jung Hyung Lee
Rutherford College	Min Ji Yang
St Peter's College	Patrick Hayes

Kristin School	Victoria Gancheva
ACG Parnell College	Adam Beattie
Kristin School	Rachel Park
Kristin School	Samantha Weston
Columba College	Khattiya Thammongkolchai
St Peter's College	Matias Alvarez
Columba College	Ophelia Yeung
ACG Parnell College	Tom Barker

鼓励奖

ACG Parnell College	Alana Mockett
St Cuthbert's College	Sophie Isabella Joy Patterson
Columba College	Brianna Clulee
Westlake Boys High School	Jordan Kim
Columba College	Kara Bethune
ACG Parnell College	Deeper Orange
Auckland Girls' Grammar	Jordan Ayerst
Columba College	Heidi Chin
Columba College	Rachael Jannink
Rotorua Boys' High School	Zachary Campbell
Wellington Chinese Language School	Amanda Cundy
the Unviersity of Auckland	Jukyung Park

评委：Dr Robert Sanders　Dr Paola Voci　Dr Rosemary Haddon
主编：孟金蓉
编辑：史立新　程显英　开天
封面设计：邢冬燕
页面设计：邢冬燕